

第 12 回 ATEM 北海道支部大会

2024.1.27 (土) / オンライン(zoom 557 188 9301)

13 : 00 開会 (支部長)

13 : 05 発表 1 北海道支部

遠藤未央「Using Heavy Metal in English Classroom ～メタリカ活用法～」

13 : 35 発表 2 ゲスト発表

Bernard McEntee “GAI in class”

14 : 05 発表 3 北海道支部

Naoto CHISAKA “The Beatles and English Education”

14 : 35 発表 4 西日本支部

吉田信介「Cartoon Caption による英語ライティング指導～AI を活用して～」

15 : 05 発表 5 北海道支部

Yoshikazu NISHI “How to make a creative lesson plan”

15 : 35 発表 6 西日本支部

藤枝善之「続々・英語圏映画の名字幕を味わう」

16 : 05 シンポジウム 北海道支部

北間砂織、斉藤巧弥、田口雅子、松田愛子

「支部 SNS 定期投稿が生み出す英語教育 TIP リポジトリ」

16 : 50 閉会 (副支部長)

※発表 2, 3, 5 は英語発表

発表概要

研究発表 (1 枠 25 分)

発表 1 (13 : 05～13 : 30)

遠藤未央 (藤女子高等学校)

「Using Heavy Metal in English Classroom ～メタリカ活用法～」

洋楽や洋画は英語を学習するのにとても良い教材になるのは言わずと知れた事実。だが学校の授業では、歌詞の内容や映像の描写の仕方、不適切になることも多い。特に heavy metal や rap, hip hop などは、歌詞に使われている言葉が教育的では無いものが多く、自分が好きでも生徒・学生に対する教材にはなかなかしづらい。しかし、社会問題と組み合わせた導入によってそうしたジャンルの曲も良質な英語教材となり得る。この発表では、hip hop と heavy metal の英語授業での使用例を紹介する。

発表 2 (13 : 35～14 : 00)

Bernard McEntee (小樽双葉高等学校)

“GAI in class”

The purpose of “GAI in class” is to summarize my knowledge and experience working with generative artificial intelligence over the past year as an early adopter. This information was obtained by following headlines and experimenting hands on with anything that seemed useful or interesting regarding this burgeoning new technology. Included in the text is an overview of GAI precursors, what it was like as the tech exploded onto the scene, classroom applications, a look into the future, and an appendix where screenshots and quotes from my own periodic experiments. But buyer beware, with the rapid advances in GAI any conclusions drawn today will be outdated quickly so I’ve tried to focus on the kinds of practical and low cost applications that are currently available. I do believe that without substantial regulations, GAI will likely revolutionize learning and creative production.

Keywords: GAI, generative AI, early adopter, LLMs, ChatGPT, business English, calculators

発表3 (14:05~14:30)

Naoto CHISAKA (道都化学産業株式会社)

“The Beatles and English Education”

Despite breaking up 53 years ago, the Beatles still retain worldwide popularity. Most recently, they've become active again by releasing two best-of albums with new singles made using AI to resurrect the vocals of John Lennon. As the best songwriting band in the world, their creativity is still topping charts today. They'll be forever respected for their themes of love, peace, and understanding. A lot of their material can be adapted into educational lessons for high school students. In this presentation, I will demonstrate which songs work best for teaching high school English. I'll also explain the methods I recommend to adapt this material for English Lessons.

発表4 (14:35~15:00)

吉田信介 (京都女子大学)

「Cartoon Caption による英語ライティング指導～AIを活用して～」

今日、DX化による教育の変容と再定義 (SAMR, 2013) が行われており、そこではAIを英語ライティング指導に活用する可能性が注目されている。本発表では、Cartoon Caption (Punch magazine・New Yorker) を用いた指導におけるAIチャット (Chat-GPT、DALL-E) の活用法、ならびに、並行使用する自動翻訳 (DeepL) を活用するのに必要な中間言語としての日本語の指導について論じる。

発表5 (15:05~15:30)

Yoshikazu Nishi (元高校教員)

“How to make a creative lesson plan”

When I was a high school teacher, I used “Roots” (1977) in an “American study” class in a high school over 20 years ago. I taught American geography (50 states) and early American history (13 old states) by using textbooks. However, I

couldn't teach “black discrimination” just by using the textbook. I didn't know about kidnap and slave markets. Therefore, I used this movie in the class. I studied about “Black discrimination” with my students through this movie. We were surprised and cried to see it. But students only wrote reports after seeing this movie over 20 years ago. Therefore I will talk about better lesson plans through this movie this time.

発表6 (15:35~16:00)

藤枝善之 (同志社大学)

「続々・英語圏映画の字幕を味わう」

映画を引き立てる分かりやすい日本語字幕を付けるために、字幕翻訳者がどのような技を使い、工夫を凝らしているかを見る。昨年は個々の映画の字幕を作品として分析すべく、高瀬鎮夫『ある愛の詩』、戸田奈津子『地獄の黙示録』などを採り上げた。そして今回は、清水俊二『お熱いのがお好き』、太田直子『デーヴ』などの作品を、特にシャレや言葉遊びに注目しながら分析したい。

シンポジウム (16:05~16:50、45分)

北間砂織 (北海道大学)、**斉藤巧弥** (札幌国際大学)、**田口雅子** (とわの森三愛高校)、**松田愛子** (北海道大学)

「支部 SNS 定期投稿が生み出す英語教育 TIP リポジット」

北海道支部は2022年4月にオフィシャルX (旧 Twitter) を立ち上げ、洋画、洋楽、海外ドラマが好きな支部会員により、英語や異文化を学ぶヒントを交え、原則として2ツイート (全角280字) に収まる長さで、週一回のリレー投稿を行っている。また一部は加筆し、支部 Facebook で公開中である。本支部大会では、これまでに投稿チームが取り上げた作品やアプリの紹介と解説を行う。この連載コラムの蓄積は、教員にも、学習者にとっても、楽しみながら英語を教える／学べる情報拠点として確立されていくことが期待される。

2024.1.10 時点

研究発表は20分+質疑5分 (計25分)、シンポジウムは40分+質疑5分 (計45分) です。

お問い合わせ: ATEM 北海道支部事務局
atem.hokkaido.chapter@gmail.com